

**AVVISO RIVOLTO AGLI ENTI PUBBLICI INTERESSATI A SOTTOSCRIVERE UN ACCORDO DI COLLABORAZIONE FINALIZZATO ALLA PROMOZIONE DEL BILINGUISMO VISIVO ITALIANO/FRIULANO MEDIANTE LA CONCESSIONE DI UN CONTRIBUTO PER L'ACQUISTO E L'INSTALLAZIONE DI CARTELLONISTICA ESTERNA E SUPPORTI VISIVI BILINGUI**

L'ARLeF - Agenzie Regionâl pe Lenghe Furlane - è l'organismo regionale competente alla definizione degli indirizzi di politica linguistica per la lingua friulana ed al coordinamento e alla verifica dell'attuazione delle norme regionali e statali inerenti alla lingua friulana. L'Agenzia promuove e sostiene lo svolgimento coordinato e unitario dei programmi di iniziative realizzati dalla Regione e dalle altre amministrazioni pubbliche del Friuli-Venezia Giulia in materia di tutela della lingua friulana e di promozione del suo uso in tutti gli ambiti della comunicazione e della vita moderna.

L'ARLeF, ai sensi dell'art. 2 dello Statuto:

- opera con le finalità, tra l'altro, di svolgere in modo continuativo, autonomo e diretto tutte le attività atte a promuovere e dare piena attuazione alle leggi statali e regionali vigenti in materia di tutela della lingua friulana, in particolare a supporto delle amministrazioni pubbliche;
- provvede direttamente alla realizzazione di iniziative di promozione della lingua friulana in ogni ambito della vita sociale;
- i compiti previsti dallo Statuto sono svolti anche mediante forme di collaborazione con organismi pubblici e privati.

La Legge Regionale n. 29/2007 stabilisce all'art. 10, comma 1, che "nel territorio delimitato ai sensi dell'articolo 3, i cartelli, le insegne, i supporti visivi e ogni altra indicazione di pubblica utilità esposta al pubblico negli immobili sede di uffici e strutture operative dei soggetti di cui all'articolo 6 sono corredati della traduzione in lingua friulana con pari evidenza grafica dell'italiano" e al comma 2 che "i soggetti di cui all'articolo 6 usano la lingua friulana con pari evidenza grafica dell'italiano anche nelle scritte esterne, nei supporti visivi e nei mezzi di trasporto".

Il Piano Generale di Politica Linguistica 2021-2025 della Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia, al punto 7.2, stabilisce che la Regione, gli enti regionali, gli enti pubblici vigilati, le Società partecipate e degli enti di diritto privato in controllo pubblico facenti capo alla Regione, nonché gli enti locali e le aziende sanitarie della Regione, aventi sede nel territorio delimitato siti in ambito friulanofono, corredano della traduzione in lingua friulana con pari evidenza grafica dell'italiano cartelli, insegne, scritte esterne, supporti visivi e ogni altra indicazione di pubblica utilità esposta al pubblico negli immobili sede di uffici e strutture.

Ai sensi dell'articolo 11 del "Regolamento recante criteri e modalità per la concessione di contributi per la promozione della lingua friulana" approvato con deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 31 del 5 novembre 2012 e modificato da ultimo con deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 48 del 15 novembre 2023, l'ARLeF può instaurare collaborazioni con organismi pubblici, previa decisione del Consiglio di Amministrazione, in accordo con i soggetti coinvolti, ai sensi di quanto previsto dall'articolo 15 della legge 7 agosto 1990, n. 241.

Con Delibera n. 36 del 31/07/2024, il Consiglio di Amministrazione dell'ARLeF ha approvato il presente avviso, con il quale l'Agenzia intende individuare enti pubblici interessati a sottoscrivere un accordo di collaborazione finalizzato alla promozione del bilinguismo visivo italiano/friulano mediante la concessione di un contributo per l'acquisto e l'installazione di cartellonistica esterna e supporti visivi bilingui.

## **1. REQUISITI DEI SOGGETTI DA INDIVIDUARE PER LA SOTTOSCRIZIONE DEGLI ACCORDI DI COLLABORAZIONE**

Il presente avviso è destinato a tutti gli enti pubblici aventi sede in Friuli-Venezia Giulia nel territorio delimitato ai sensi dell'art. 3, comma 1, della Legge Regionale n. 29/2007.

## **2. OGGETTO DELLA COLLABORAZIONE**

Le attività oggetto della collaborazione consistono nella promozione del bilinguismo visivo negli enti pubblici mediante la concessione di contributi per l'apposizione di:

- cartellonistica e insegne bilingui all'esterno degli immobili sede di uffici e strutture operative;
- cartellonistica informativa o turistica bilingue;
- scritte bilingui sui mezzi di trasporto (entro il limite massimo del 10% della spesa totale).

## **3. ATTUAZIONE DELLA COLLABORAZIONE**

Per l'attuazione della predetta collaborazione, l'ARLeF potrà sottoscrivere con gli enti individuati appositi accordi di collaborazione ai sensi dell'articolo 15 della legge n. 241/1990 e dell'art. 11 del "Regolamento recante criteri e modalità per la concessione di contributi per la promozione della lingua friulana".

Il Consiglio di Amministrazione dell'ARLeF valuterà, secondo i criteri stabiliti nel presente avviso, le proposte pervenute ai fini dell'eventuale concessione di contributi per l'acquisto e l'installazione delle tipologie di supporti visivi di cui al paragrafo precedente.

Il contributo verrà fissato nella misura massima dell'85% della spesa ritenuta ammissibile. In ogni caso, l'importo del contributo non potrà essere superiore a € 15.000,00.

L'ARLeF fornirà inoltre la propria consulenza linguistica affinché sia garantito il pieno rispetto della grafia ufficiale della lingua friulana.

Gli enti pubblici interessati alla collaborazione dovranno effettuare apposita richiesta secondo i termini e le modalità indicate nel paragrafo seguente.

## **4. MODALITA' DI PRESENTAZIONE DELLA RICHIESTA**

Gli enti pubblici interessati al presente avviso dovranno effettuare una specifica richiesta che andrà predisposta, a pena di inammissibilità, sulla base del modello allegato al presente avviso e dovrà contenere le seguenti informazioni:

- relazione dettagliata del progetto, comprensiva di un piano d'intervento descrittivo. Dalla relazione deve emergere la rispondenza ai criteri di valutazione stabiliti al paragrafo 6 del presente avviso;
- preventivo dettagliato, con l'indicazione di ogni singola voce di spesa e della quota di cofinanziamento da parte dell'ente richiedente;
- eventuale altra documentazione a corredo ritenuta utile ai fini della valutazione (a titolo di esempio: foto della cartellonistica già presente da sostituire o implementare, immagini o altro materiale descrittivo che specifichi la localizzazione dei cartelli/insegne, la tipologia dei supporti, le misure, i materiali utilizzati, ecc.).

**La richiesta dovrà pervenire all'ARLeF esclusivamente tramite PEC all'indirizzo [arlef@certgov.fvg.it](mailto:arlef@certgov.fvg.it) entro il termine del 16/09/2024 .**

## **5. INDIVIDUAZIONE DEI SOGGETTI CON CUI INSTAURARE GLI ACCORDI DI COLLABORAZIONE**

1. L'Ufficio di direzione accerta la sussistenza dei requisiti di ammissibilità, verifica la completezza e la regolarità formale delle domande, richiede eventuali chiarimenti ed integrazioni con riferimento alle stesse.
2. Sulla base dei criteri stabiliti al paragrafo 6 del presente avviso, viene espressa dal Consiglio di Amministrazione una valutazione di idoneità a collaborare, debitamente motivata.
3. La valutazione di idoneità a collaborare non ingenera, di per sé, alcun obbligo in capo all'ARLeF, che avrà quindi la facoltà di avviare o meno la collaborazione, ovvero di concedere o meno contributi senza che nulla sia dovuto al soggetto dichiarato idoneo in caso di mancato avvio della collaborazione o di mancato finanziamento.
4. In caso di avvio della collaborazione, i rapporti con i soggetti individuati dal Consiglio di Amministrazione saranno regolati da appositi accordi di collaborazione ai sensi dell'art. 15 della legge 7 agosto 1990, n. 241, che individueranno i termini e le modalità della collaborazione, l'importo del contributo stabilito nella misura di cui al paragrafo 3 del presente avviso e la relativa quantità del cofinanziamento minimo richiesto. La procedura contributiva sarà disciplinata dalle norme del Regolamento recante criteri e modalità per la concessione di contributi per la promozione della lingua friulana approvato con deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 31 del 5 novembre 2012.

## **6. CRITERI DI VALUTAZIONE**

Ai fini della valutazione della idoneità a collaborare, sono stabiliti i seguenti criteri:

- coerenza del progetto proposto con le finalità del presente avviso, in relazione alla promozione del bilinguismo visivo nelle Pubbliche Amministrazioni;
- rilevanza territoriale e demografica dell'ente proponente ai fini dello sviluppo di politiche finalizzate alla promozione del bilinguismo visivo nell'area friulanofona;
- visibilità dei supporti visivi interessati all'intervento proposto, in relazione all'affluenza e/o al transito di pubblico;
- percentuale di cofinanziamento da parte dell'ente richiedente.

## **7. CONTATTI**

Per ogni ulteriore informazione è possibile rivolgersi ai seguenti recapiti:

e-mail: [arlef@regione.fvg.it](mailto:arlef@regione.fvg.it)

tel. 0432 555849

Udine, 31/07/2024

**f.to Il Direttore  
dott. William Cisilino**

SPAZIO RISERVATO AL PROTOCOLLO  
(da non utilizzare)



data di  
arrivo

Spett.le  
ARLeF – Agenzie regional pe lenghe furlane  
da inviarsi esclusivamente via posta elettronica  
certificata (PEC) a: [arlef@certgov.fvg.it](mailto:arlef@certgov.fvg.it)

**PROPOSTA DI COLLABORAZIONE FINALIZZATA ALLA PROMOZIONE DEL BILINGUISMO VISIVO ITALIANO/FRIULANO NEGLI ENTI PUBBLICI MEDIANTE LA CONCESSIONE DI UN CONTRIBUTO PER L'ACQUISTO E L'INSTALLAZIONE DI CARTELLONISTICA ESTERNA E SUPPORTI VISIVI BILINGUI**

<b>Quadro A</b>	<b>Il/La sottoscritto/a</b>
nome e cognome	
nato/a a	
il	
residente in	
	(via) (n.) (cap) (Comune di) (Provincia)
telefono	
<b>Quadro B</b>	<b>per conto del soggetto richiedente:</b>
Esatta denominazione	
indirizzo sede legale	
	(via) (n.) (cap) (Comune di) (Provincia)
telefono	
e-mail	
PEC	
codice fiscale	
Eventuale persona di riferimento se diversa dal sottoscrittore della presente (nome, cognome, tel, e-mail)	

**DICHIARA**

di manifestare il proprio interesse a sottoscrivere un accordo di collaborazione ai sensi dell'articolo 15 della legge n. 241/1990 finalizzato alla promozione del bilinguismo visivo italiano/friulano negli enti pubblici mediante la concessione di un contributo per l'acquisto e l'installazione di cartellonistica esterna e supporti visivi bilingui,

## SOTTOPONE

al Consiglio di Amministrazione dell'ARLeF, ai sensi del "Regolamento recante criteri e modalità per la concessione di contributi per la promozione della lingua friulana", approvato con Deliberazione del Consiglio di Amministrazione dell'ARLeF n. 31 del 5 novembre 2012, il seguente progetto:

Quadro C	Relazione dettagliata del progetto da cui emerge la rispondenza ai criteri di valutazione stabiliti al paragrafo 6 dell'avviso
<b>Piano di intervento descrittivo del progetto di promozione del bilinguismo visivo proposto dall'ente</b> (max. 3.000 caratteri)	
<b>Rilevanza territoriale e demografica dell'ente proponente</b> (max. 500 caratteri)	
<b>Visibilità dei supporti visivi interessati all'intervento proposto, in relazione all'affluenza e/o al transito di pubblico</b> (max. 500 caratteri)	

Quadro D	Preventivo dettagliato di spesa	
Descrizione voci di spesa	Euro	
<b>TOTALE</b>		
<b>Entità del cofinanziamento da parte del richiedente</b>		
<b>Entità del contributo richiesto all'ARLeF</b>		
<b>Il contributo richiesto all'ARLeF è pertanto pari al _____% della spesa</b>		

N.B.

1. La percentuale del contributo non può essere superiore all'85% dell'importo della spesa ritenuta ammissibile;
2. La spesa ammissibile per l'apposizione di scritte sui mezzi di trasporto non può essere superiore al 10% del totale della spesa;

Si allega:

- **eventuale documentazione a corredo del piano d'intervento** (a titolo di esempio: foto della cartellonistica già presente da sostituire o implementare, immagini o altro materiale descrittivo che specifichi la localizzazione dei cartelli/insegne, la tipologia dei supporti, le misure, i materiali utilizzati, ecc.).  
(specificare: \_\_\_\_\_)

La presente domanda, compresi gli allegati, è composta da n. \_\_\_\_ fogli.

---

**luogo e data**

---

**firma digitale**